

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1088/2010

z 23. novembra 2010,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 976/2009, pokiaľ ide o ukladacie služby a transformačné služby**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Infrastructure for Spatial Information in the European Community – Inspire) <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 16,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 976/2009 z 19. októbra 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o sieťové služby <sup>(2)</sup>, sa stanovujú spoločné technické špecifikácie a minimálne výkonnostné kritériá pre dva typy sieťových služieb – zobrazovacie a vyhľadávacie služby.
- (2) K sieťovým službám patria aj ukladacie služby a transformačné služby. Ukladacie služby sú služby, ktoré používateľom poskytujú prístup k informáciám obsiahnutých v súboroch priestorových údajov vzťahujúcim sa k témam priestorových údajov vymedzených v smernici 2007/2/ES. Súbory priestorových údajov sprístupnené prostredníctvom ukladacích služieb by mali byť v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 1089/2010 <sup>(3)</sup>. Transformačné služby sú služby, pomocou ktorých možno uviesť súbory priestorových údajov do súladu s týmto nariadením.
- (3) V záujme zabezpečenia interoperability infraštruktúr pre priestorové informácie, ktoré vytvorili členské štáty, je vhodné stanoviť spoločné technické špecifikácie a minimálne výkonnostné kritériá pre ukladacie služby a transformačné služby.

(4) Nariadenie (ES) č. 976/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 22 smernice 2007/2/ES,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (ES) č. 976/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. Do druhého pododseku článku 2 sa pridáva nasledujúci bod 12:  
„12. „ukladanie údajov s priamym prístupom“ (Direct Access Download) znamená ukladaciu službu, ktorá poskytuje priamy prístup k priestorovým objektom v súboroch priestorových údajov na základe dopytu.“
2. V článku 3 sa dopĺňajú tieto písmená c) a d):  
„c) pokiaľ ide o ukladacie služby, s konkrétnymi požiadavkami a charakteristikami ustanovenými v prílohách I a IV;  
d) pokiaľ ide o transformačné služby, s konkrétnymi požiadavkami a charakteristikami ustanovenými v prílohách I a V.“
3. Do článku 4 sa dopĺňajú tieto odseky 3 až 6:  
„3. Členské štáty poskytnú ukladacie služby v rámci počiatočnej prevádzkovej kapacity najneskôr 28. júna 2012.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 9.<sup>(3)</sup> Pozri stranu 11 tohto úradného vestníka.

4. Členské štáty poskytnú ukladacie služby v súlade s týmto nariadením najneskôr 28. decembra 2012.

5. Členské štáty poskytnú transformačné služby v rámci počiatočnej prevádzkovej kapacity najneskôr 28. júna 2012.
6. Členské štáty poskytnú transformačné služby v súlade s týmto nariadením najneskôr 28. decembra 2012.“
4. Príloha I sa nahrádza znením stanoveným v prílohe I k tomuto nariadeniu.
5. Dopĺňa sa príloha IV, uvedená v prílohe II k tomuto nariadeniu.
6. Dopĺňa sa príloha V, stanovená v prílohe III k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. novembra 2010

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA I

## „PRÍLOHA I

## KVALITA SLUŽBY

Pri hodnotení kvality služby sa nezohľadňujú sieťové služby tretej strany prepojené v súlade s článkom 12 smernice 2007/2/ES, aby sa zamedzilo akémukoľvek zhoršeniu z dôvodu kaskádových účinkov.

Pokiaľ ide o výkonnosť, kapacitu a dostupnosť, uplatňujú sa tieto kritériá kvality služby.

## 1. VÝKONNOSŤ

Bežná situácia predstavuje časy mimo prevádzkovej špičky. Je nastavená na 90 % času.

Doba odpovede pri odoslaní počítačovej odpovede na požiadavku vyhľadávacej služby je v bežnej situácii najviac 3 sekundy.

Pri 470 kilobajtovej snímke (napr. 800 × 600 pixlov s 8-bitovou hĺbkou farby) je doba odpovede pri odoslaní počítačovej odpovede na požiadavku zobrazovacej služby ‚získať mapu‘ (Get Map) v bežnej situácii najviac 5 sekúnd.

Pri operácii ‚získať metaúdaje ukladacej služby‘ je doba odpovede pri odoslaní počítačovej odpovede v bežnej situácii najviac 10 sekúnd.

Pri operáciách ‚získať súbor priestorových údajov‘ a ‚získať priestorový objekt‘ a pri dopyte, ktorý pozostáva výlučne z ohraničenia, je doba odpovede pri odoslaní počítačovej odpovede v bežnej situácii najviac 30 sekúnd a potom, stále v bežnej situácii, si ukladacia služba zachová udržateľnú odpoveď prevyšujúcu 0,5 megabajtu za sekundu alebo 500 priestorových objektov za sekundu.

Pri operáciách ‚opísať súbor priestorových údajov‘ a ‚opísať typ priestorového objektu‘ je doba odpovede pri odoslaní počítačovej odpovede v bežnej situácii najviac 10 sekúnd a potom, stále v bežnej situácii, si ukladacia služba zachová udržateľnú odpoveď prevyšujúcu 0,5 megabajtu za sekundu alebo 500 priestorových objektov za sekundu.

## 2. KAPACITA

Minimálny počet simultánne vybavených požiadaviek na vyhľadávaciu službu v súlade s výkonnosťnými kritériami kvality služby je 30 požiadaviek za sekundu.

Minimálny počet simultánne vybavených požiadaviek na zobrazovaciu službu v súlade s výkonnosťnými kritériami kvality služby je 20 požiadaviek za sekundu.

Minimálny počet simultánne vybavených požiadaviek na ukladaciu službu v súlade s výkonnosťnými kritériami kvality služby je 10 požiadaviek za sekundu. Počet paralelne spracovávaných požiadaviek je možné obmedziť na 50.

Minimálny počet simultánne vybavených požiadaviek na transformačnú službu v súlade s výkonnosťnými kritériami kvality služby je 5 požiadaviek za sekundu.

## 3. DOSTUPNOSŤ

Pravdepodobnosť dostupnosti sieťovej služby je 99 % času.“

## PRÍLOHA II

## „PRÍLOHA IV

## UKLADACIE SLUŽBY

## ČASŤ A

## Operácie ukladania údajov

## 1. ZOZNAM OPERÁCIÍ

S cieľom zabezpečiť súlad s článkom 11 ods. 1 písm. c) smernice 2007/2/ES ukladacia služba poskytuje minimálne činnosti uvedené v tabuľke 1 tejto prílohy.

Tabuľka 1

Operácia	Úloha
Získať metaúdaje ukladacej služby (Get Download Service Metadata)	Poskytuje všetky potrebné informácie o službe, o dostupných súboroch priestorových údajov a opisuje možnosti služby.
Získať súbor priestorových údajov (Get Spatial Data Set)	Operácia ‚získať súbor priestorových údajov‘ umožňuje získanie súboru priestorových údajov.
Opísať súbor priestorových údajov (Describe Spatial Data Set)	Táto operácia vracia opis všetkých typov priestorových objektov obsiahnutých v súbore priestorových údajov.
Prepojiť ukladaciu službu (Link Download Service)	Umožňuje verejnému orgánu alebo tretej strane deklarovanie dostupnosti ukladacej služby pre ukladanie súborov priestorových údajov alebo, ak je to možné, priestorových objektov prostredníctvom ukladacej služby členského štátu, pri udržiavaní schopností ukladania údajov z lokality verejného orgánu alebo tretej strany.

Parametre požiadavky a odpovede každej operácie dopĺňajú opis každej operácie a sú neoddeliteľnou súčasťou technickej špecifikácie ukladacej služby.

## 2. OPERÁCIA ‚ZÍSKAŤ METAÚDAJE UKLADACEJ SLUŽBY‘

## 2.1. Požiadavka ‚získať metaúdaje ukladacej služby‘

## 2.1.1. Parameter požiadavky ‚získať metaúdaje ukladacej služby‘

Parameter požiadavky ‚získať metaúdaje ukladacej služby‘ označuje prirodzený jazyk použitý pre obsah odpovede ‚získať metaúdaje ukladacej služby‘.

## 2.2. Odpoveď ‚získať metaúdaje ukladacej služby‘

Odpoveď ‚získať metaúdaje ukladacej služby‘ obsahuje tieto súbory parametrov:

- metaúdaje ukladacej služby,
- metaúdaje operácií,
- jazyky,
- metaúdaje o súboroch priestorových údajov.

## 2.2.1. Parameter ‚metaúdaje ukladacej služby‘

Parameter ‚metaúdaje ukladacej služby‘ obsahuje minimálne prvky metaúdajov INSPIRE ukladacej služby.

## 2.2.2. Parameter ‚metaúdaje operácií‘

Parameter ‚metaúdaje operácií‘ poskytuje metaúdaje o operáciách vykonávaných ukladacou službou. Poskytuje minimálne opis každej operácie vrátane minimálneho opisu vymenených údajov a sieťovej adresy.

### 2.2.3. Parameter ‚jazyk‘

Uvádza sa dva jazykové parametre:

- parameter ‚jazyk odpovede‘ uvádzajúci prirodzený jazyk použitý v parametroch odpovede ‚získať metaúdaje ukladacej služby‘,
- parameter ‚podporované jazyky‘ obsahujúci zoznam prirodzených jazykov, ktoré podporuje ukladacia služba.

### 2.2.4. Parametre ‚metaúdaje súborov priestorových údajov‘

Uvádza sa prvky metaúdajov INSPIRE dostupných súborov priestorových údajov. Okrem toho sa pre každý súbor priestorových údajov uvádza aj zoznam dostupných referenčných súradnicových systémov uvedených v nariadení (EÚ) č. 1089/2010.

## 3. OPERÁCIA ‚ZÍSKAŤ SÚBOR PRIESTOROVÝCH ÚDAJOV‘

### 3.1. Požiadavka ‚získať súbor priestorových údajov‘

Požiadavka ‚získať súbor priestorových údajov‘ obsahuje tieto parametre:

- jazyk,
- identifikátor súboru priestorových údajov,
- referenčný súradnicový systém.

#### 3.1.1. Parameter ‚jazyk‘

Parameter ‚jazyk‘ označuje prirodzený jazyk požadovaný pre súbor priestorových údajov.

#### 3.1.2. Parameter ‚identifikátor súboru priestorových údajov‘

Parameter ‚identifikátor súboru priestorových údajov‘ obsahuje jedinečný identifikátor zdroja súboru priestorových údajov.

#### 3.1.3. Parameter ‚referenčný súradnicový systém‘

Parameter ‚referenčný súradnicový systém‘ obsahuje jeden z referenčných súradnicových systémov obsiahnutých v zozname dostupných referenčných súradnicových systémov uvedenom v bode 2.2.4.

### 3.2. Odpoveď ‚získať súbor priestorových údajov‘

#### 3.2.1. Parameter odpovede ‚získať súbor priestorových údajov‘

Parametrom odpovede ‚získať súbor priestorových údajov‘ je požadovaný súbor priestorových údajov v požadovanom jazyku a v požadovanom referenčnom súradnicovom systéme.

## 4. OPERÁCIA ‚OPÍSAŤ SÚBOR PRIESTOROVÝCH ÚDAJOV‘

### 4.1. Požiadavka ‚opísať súbor priestorových údajov‘

Požiadavka ‚opísať súbor priestorových údajov‘ obsahuje tieto parametre:

- jazyk,
- identifikátor súboru priestorových údajov.

#### 4.1.1. Parameter ‚jazyk‘

Parameter ‚jazyk‘ označuje prirodzený jazyk požadovaný pre opis typu priestorových objektov.

4.1.2. *Parameter ,identifikátor súboru priestorových údajov'*

Parameter ,identifikátor súboru priestorových údajov' obsahuje jedinečný identifikátor zdroja súboru priestorových údajov.

4.2. **Odpoveď ,opísať súbor priestorových údajov'**4.2.1. *Parameter odpovede ,opísať súbor priestorových údajov'*

Parametrom odpovede ,opísať súbor priestorových údajov' je opis priestorových objektov v požadovanom súbore priestorových údajov a v požadovanom jazyku.

## 5. OPERÁCIA ,PREPOJIŤ UKLADACIU SLUŽBU'

Operácia ,prepojiť ukladaciu službu' umožňuje deklarovať, že ukladacia služba, ktorá je v súlade s týmto nariadením, je dostupná na ukladanie údajov zo zdrojov prostredníctvom ukladacej služby členského štátu, pričom zdrojové údaje sa spravujú v lokalite vlastníka.

5.1. **Požiadavka ,prepojiť ukladaciu službu'**5.1.1. *Parameter ,požiadavka prepojiť ukladaciu službu'*

Parameter ,požiadavka prepojiť ukladaciu službu' poskytuje všetky informácie o ukladacej službe verejného orgánu alebo tretej strany, ktorá je v súlade s týmto nariadením, čo umožňuje ukladacej službe členského štátu poskytovať prístup k súborom priestorových údajov alebo, ak je to možné, k priestorovým objektom cez ukladaciu službu verejného orgánu alebo tretej strany.

## ČASŤ B

**Operácie ukladania údajov s priamym prístupom**

## 6. ZOZNAM OPERÁCIÍ

Keď ukladacia služba poskytuje priamy prístup k súborom priestorových údajov, okrem operácií uvedených v tabuľke 1 umožňuje operácie uvedené v tabuľke 2 tejto prílohy.

Tabuľka 2

Operácia	Úloha
Získať priestorový objekt (Get Spatial Object)	Táto operácia umožňuje získať priestorové objekty na základe dopytu.
Opísať typ priestorového objektu (Describe Spatial Object Type)	Táto operácia vracia opis špecifikovaných typov priestorových objektov.

Parametre požiadavky a odpovede každej operácie dopĺňajú opis každej operácie a sú neoddeliteľnou súčasťou technickej špecifikácie ukladacej služby.

## 7. OPERÁCIA ,ZÍSKAŤ PRIESTOROVÝ OBJEKT'

7.1. **Požiadavka ,získať priestorový objekt'**

Požiadavka ,získať priestorový objekt' podporuje tieto parametre:

- jazyk,
- identifikátor súboru priestorových údajov,
- referenčný súradnicový systém,
- dopyt.

7.1.1. *Parameter ,jazyk'*

Parameter ,jazyk' označuje prirodzený jazyk požadovaný pre súbor priestorových údajov.

#### 7.1.2. Parameter *„identifikátor súboru priestorových údajov“*

Parameter *„identifikátor súboru priestorových údajov“* obsahuje jedinečný identifikátor zdroja požadovaného súboru priestorových údajov. Ak sa tento parameter neuvedie, predpokladá sa, že boli vybrané všetky dostupné súbory priestorových údajov.

#### 7.1.3. Parameter *„referenčný súradnicový systém“*

Parameter *„referenčný súradnicový systém“* obsahuje jeden z referenčných súradnicových systémov obsiahnutých v zozname dostupných referenčných súradnicových systémov uvedenom v nariadení (EÚ) č. 1089/2010.

#### 7.1.4. Parameter *„dopyt“*

Parameter *„dopyt“* pozostáva z kritérií vyhľadávania uvedených v časti C.

### 7.2. **Odpoveď „získať priestorový objekt“**

Odpoveď *„získať priestorový objekt“* obsahuje tieto parametre:

- súbor priestorových objektov,
- metaúdaje súboru priestorových objektov.

#### 7.2.1. Parameter *„súbor priestorových objektov“*

Parameter *„súbor priestorových objektov“* je súbor priestorových objektov, ktorý je v súlade s nariadením (EÚ) č. 1089/2010 a spĺňa kritériá vyhľadávania v dopyte, v požadovanom jazyku a v referenčnom súradnicovom systéme.

#### 7.2.2. Parameter *„metaúdaje súboru priestorových objektov“*

Parameter *„metaúdaje súboru priestorových objektov“* obsahuje minimálne prvky metaúdajov INSPIRE o súbore priestorových objektov.

## 8. OPERÁCIA „OPÍSAŤ TYP PRIESTOROVÉHO OBJEKTU“

### 8.1. **Požiadavka „opísať typ priestorového objektu“**

Požiadavka *„opísať typ priestorového objektu“* obsahuje tieto parametre:

- jazyk,
- typ priestorového objektu.

#### 8.1.1. Parameter *„jazyk“*

Parameter *„jazyk“* označuje prirodzený jazyk požadovaný pre opis typu priestorového objektu.

#### 8.1.2. Parameter *„typ priestorového objektu“*

Parameter *„typ priestorového objektu“* obsahuje jazykovo neutrálny názov typu priestorového objektu, ako je špecifikovaný v nariadení (EÚ) č. 1089/2010. Ak sa tento parameter neuvedie, predpokladá sa, že boli vybrané všetky dostupné typy priestorových objektov.

### 8.2. **Odpoveď „opísať typ priestorového objektu“**

#### 8.2.1. Parameter *„odpovede „opísať typ priestorového objektu““*

Parametrom odpovede *„opísať typ priestorového objektu“* je opis typu priestorového objektu v súlade s nariadením (EÚ) č. 1089/2010.

## ČASŤ C

**Kritériá vyhľadávania pre operáciu ‚získať priestorový objekt‘**

Na účely operácie ‚získať priestorový objekt‘ ukladacej služby sa implementujú tieto kritériá vyhľadávania:

- jedinečný identifikátor zdroja súboru priestorových údajov,
- všetky relevantné kľúčové vlastnosti a vzťahy medzi priestorovými objektmi, ako sa ustanovujú v nariadení (EÚ) č. 1089/2010 obzvlášť jedinečný identifikátor priestorových objektov a charakteristika časového rozmeru vrátane dátumu aktualizácie,
- ohraničenie vyjadrené v ktoromkoľvek súradnicovom referenčnom systéme zo zoznamu uvedeného v nariadení (EÚ) č. 1089/2010,
- téma priestorových údajov.

Podporujú sa logické a relačné operátory umožňujúce vyhľadávanie priestorových objektov pomocou kombinovania vyhľadávacích kritérií.“

---



## PRÍLOHA III

## „PRÍLOHA V

## TRANSFORMAČNÉ SLUŽBY

## Transformačné operácie

## 1. ZOZNAM OPERÁCIÍ

S cieľom zabezpečiť súlad s článkom 11 ods. 1 písm. d) smernice 2007/2/ES transformačná služba poskytuje operácie uvedené v tabuľke 1 tejto prílohy.

Tabuľka 1

Operácia	Úloha
Získať metaúdaje transformačnej služby (Get Transformation Service Metadata)	Poskytuje všetky potrebné informácie o službách a opisuje schopnosti služieb vrátane podporovaných transformačných kategórií, podporovaných transformácií, prípustných typov vstupných údajov, podporovaných jazykov definície modelu a mapovania.
Transformovať (Transform)	Vykonáva samotný proces transformácie.
Prepojiť transformačnú službu (Link Transformation Service)	Umožňuje deklarovanie dostupnosti transformačnej služby pre transformovanie súborov priestorových údajov prostredníctvom transformačných služieb členského štátu, pričom sa schopnosť transformácie uchováva v lokalite verejného orgánu alebo tretej strany.

Parametre požiadavky a odpovede každej operácie dopĺňajú opis každej operácie a sú neoddeliteľnou súčasťou technickej špecifikácie transformačnej služby.

## 2. OPERÁCIA ‚ZÍSKAŤ METAÚDAJE TRANSFORMAČNEJ SLUŽBY‘

## 2.1. Požiadavka ‚získať metaúdaje transformačnej služby‘

## 2.1.1. Požiadavka ‚získať metaúdaje transformačnej služby‘

Parameter požiadavky ‚získať metaúdaje transformačnej služby‘ uvádza prirodzený jazyk pre obsah odpovede ‚získať metaúdaje transformačnej služby‘.

## 2.2. Odpoveď ‚získať metaúdaje transformačnej služby‘

Odpoveď ‚získať metaúdaje transformačnej služby‘ obsahuje tieto súbory parametrov:

- metaúdaje transformačnej služby,
- metaúdaje operácií,
- jazyky.

## 2.2.1. Parameter ‚metaúdaje transformačnej služby‘

Parameter ‚metaúdaje transformačnej služby‘ obsahuje minimálne prvky metaúdajov INSPIRE o transformačnej službe.

## 2.2.2. Parameter ‚metaúdaje operácií‘

Parameter ‚metaúdaje operácií‘ poskytuje metaúdaje o operáciách vykonávaných transformačnou službou.

Opisuje každú operáciu, minimálne vrátane opisu vymieňaných údajov a sieťovej adresy, a obsahuje tento zoznam:

- transformačné kategórie podporované transformačnou operáciou,
- kódovanie vstupného súboru priestorových údajov podporované transformačnou operáciou,

- jazyky dátových modelov podporované transformačnou operáciou,
- jazyky mapovania modelov podporované transformačnou operáciou.

### 2.2.3. Parameter ‚jazyky‘

Uvádzajú sa dva parametre:

- parameter ‚jazyk odpovede‘ uvádzajúci prirodzený jazyk použitý v parametroch odpovede ‚Získať metaúdaje transformačnej služby‘,
- parameter podporovaných jazykov obsahujúci zoznam prirodzených jazykov, ktoré podporuje transformačná služba.

## 3. OPERÁCIA ‚TRANSFORMOVAŤ‘

### 3.1. Požiadavka ‚transformovať‘

Požiadavka ‚transformovať‘ obsahuje tieto parametre:

- vstupný súbor priestorových údajov (Input Spatial Data Set),
- zdrojový model,
- cieľový model,
- mapovanie modelu.

#### 3.1.1. parameter ‚vstupný súbor priestorových údajov‘

Parameter ‚vstupný súbor priestorových údajov‘ označuje súbor priestorových údajov, ktorý sa má transformovať.

#### 3.1.2. Parameter ‚zdrojový model‘

Parameter ‚zdrojový model‘ špecifikuje model vkladného súboru priestorových údajov.

#### 3.1.3. Parameter ‚cieľový model‘

Parameter ‚cieľový model‘ špecifikuje model, na ktorý sa má transformovať vstupný súbor priestorových údajov.

#### 3.1.4. Parameter ‚mapovanie modelu‘

Parameter ‚mapovanie modelu‘ špecifikuje mapovanie zdrojového modelu na cieľový model.

### 3.2. Odpoveď ‚transformovať‘

#### 3.2.1. Parameter odpovede ‚transformovať‘

Parameter odpovede ‚transformovať‘ obsahuje súbor priestorových údajov transformovaný v súlade s nariadením (EÚ) č. 1089/2010.

## 4. OPERÁCIA ‚PREPOJIŤ TRANSFORMAČNÚ SLUŽBU‘

### 4.1. Požiadavka ‚prepojiť transformačnú službu‘

#### 4.1.1. Parameter požiadavky ‚prepojiť transformačnú službu‘

Parameter požiadavky ‚prepojiť transformačnú službu‘ poskytujte všetky informácie o transformačnej službe verejného orgánu alebo tretej strany v súlade s týmto nariadením a umožňuje využívanie transformačnej služby verejného orgánu alebo tretej strany transformačnou službou členského štátu.“

---